

**Priključni pribor
T0253 i T024****Explosioproof plug
T0253 and T0254****Upute za uporabu****User manual****UPOZORENJE!**

Upute za uporabu sadrže osnovne informacije o proizvodu. Montaža, instaliranje, uporaba i održavanje trebaju biti izvedeni prema ovoj Uputi kako bi bio osiguran siguran rad unutar nazivnih karakteristika. Ovu Uputu nadopunjuju nacionalni Pravilnici i norme. Odgovorna osoba korisnika je dužna osigurati njihovo provođenje. Neprovođenje može umanjiti protueksplozijsku zaštitu uređaja i dovesti u opasnost ljude, imovinu i okoliš. Svako neispravno i nedozvoljeno postupanje kao i nepoštivanje odredbi ove Upute isključuje svaku odgovornost proizvođača.

Prije ugradnje/puštanja u pogon:

- Pažljivo pročitati cijelu Uputu za uporabu,
- Izvršiti odgovarajuću obuku odgovornog osoblja,
- Provjeriti da je sadržaj ove Upute u potpunosti razumljiv odgovornim osobama,
- Uvjeriti se da su primijenjeni svi zahtjevi nacionalnih Pravilnika i posebne sigurnosne mjere ukoliko postoje.

U slučaju nejasnoća:

- Kontaktirati proizvođača.

Tijekom pogona:

- Osigurati da ove Upute za uporabu i druge radne upute korisnika budu vidljivo istaknute i dostupne odgovornom osoblju cijelo vrijeme,
- Provjeravati provođenje ove Upute i svih drugih sigurnosnih uputa korisnika.

**WARNING!**

The user manual contains basic information about the product. Mounting, installation, usage and maintenance should be carried out under this user manual to provide and ensure safe operation within the nominal characteristics. This user manual complement national Regulation and Standards. The responsible person shall ensure their implementation. Failure off implement this user manual can reduce explosion protection and endanger people, property and the environment. Any improper and illegal actions as well as non-compliance with the provisions of this user manual excludes all responsibility by manufacturer side.

Before installation/commissioning:

- Carefully read all instructions,
- Execute proper training of responsible personnel,
- Check that the contents of these instructions is fully understandable by the responsible personnel,
- Make sure that all the requirements and national Regulations as well as all special security measures are applied.

In lack of understanding:

- Contact the manufacturer.

During operation:

- Ensure that this user manual and other work instructions are available to the responsible staff at all times,
- Check the implementation of these instructions and all other safety user's instructions

SADRŽAJ:

1. Namjena.....	2
2. Stupanj zaštite.....	2
3. Tehnički podaci.....	2
4. Dimenzije.....	3
5. Tipna oznaka.....	4
6. Puštanje u rad.....	5
7. Montaža uvodnica.....	6
8. Pregled, održavanje, popravak i obnavljanje.....	6
9. Odgovornosti i ovlaštenja.....	6
10. Skladištenje i transport.....	7
11. Jamstvo proizvođača.....	7
12. Označavanje.....	7

1. NAMJENA

Priključni pribor tip T0253 (63A) i T0254 (125A) koristi se za spajanje vodova te distribuciju električne energije. Priključnica i utikač čine kao cjelina protueksplozijski zaštićeni električni uređaj namijenjen za uporabu u prostorima ugroženim eksplozivnim atmosferama plinova, para i prašina u zonama opasnosti 1, 2, 21, 22 sukladno normama EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2.

2. STUPANJ ZAŠTITE

Proizvod je sukladan Pravilniku o opremi i zaštitnim sustavima namijenjen za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama, NN br. 33/16.

Proizvod je dizajniran da zadovoljava međunarodni standard IEC 60309 i GB/T11918:2001

Proizvod je razvijen, proizveden i ispitan prema postojećem stanju tehnike, sukladno normama EN ISO 9001, EN ISO 80079-34 i EN ISO 14001.

Proizvod je sukladan s ATEX Direktivom 2014/34 / EU i sa sljedećim standardima:

- EN IEC 60079-0: 2018,
- EN 60079-1: 2014,
- EN IEC 60079-7: 2015 / A1: 2018,
- EN 60079-31: 2014.



Proizvod je sukladan s RoHS Direktivom 2011/65/EU.

Certifikat:

FIDI 25 ATEX 0011 X (T0253/.R, T0253/.P, T0253/.P-C)

FIDI 25 ATEX 0011 X (T0254/.R, T0254/.P, T0254/.P-C)

3. TEHNIČKI PODACI

Oznaka kategorije i protueksplozijske zaštite:	  II 2G Ex db eb IIC T6...T5 Gb II 2D Ex tb IIIC T80°C... T95°C Db
Temperatura okoline:	-40°C ≤ Tamb ≤ +40°C/+45°C/+55°C
Nazivni napon:	Ovisno o tipu priključnog pribora: T0253 i T0254: 4P max. 690V AC 50/60 Hz 5P max. 415V AC 50/60 Hz
Nazivna struja:	T0253 – max. 63A T0254 – max. 125A (-40 °C to +45 °C), max. 115A (-40 °C to +55 °C)
Mehanička zaštita:	IP 65
Otpornost na udar:	IK 10

CONTENTS:

1. Purpose.....	2
2. Type of protection.....	2
3. Technical data.....	2
4. Dimension.....	3
5. Type.....	4
6. Commissioning.....	5
7. Mounting of cable glands.....	6
8. Inspection, maintenance, repair and overhaul.....	6
9. Responsibility and authorization.....	6
10. Storage and transport.....	7
11. Manufacturer's warranty.....	7
12. Marking.....	7

1. PURPOSE

Explosioproof plug and socket type T0253 (63A) and T0254 (125A) are used for connecting lines and distributing electricity. The plug and socket form as a whole explosion-proof electrical device intended for use in areas endangered by explosive atmospheres of gases, vapors and dust in danger zones 1, 2, 21, 22 in accordance with EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2.

2. TYPE OF PROTECTION

The product is designed to meet the international standard IEC 60309 and GB / T11918: 2001.

The product has been developed, manufactured and tested according to the existing state of technique, in accordance with EN ISO 9001, EN ISO 80079-34 and EN ISO 14001.

The product complies with ATEX Directive 2014/34 / EU and with the following standards:

- EN IEC 60079-0: 2018,
- EN 60079-1:2014,
- EN IEC 60079-7: 2015 / A1: 2018,
- EN 60079-31: 2014.



The product complies with RoHS Directive 2011/65 / EU.

Certificate:

FIDI 25 ATEX 0011 X (T0253/.R, T0253/.P, T0253/.P-C)

FIDI 25 ATEX 0011 X (T0254/.R, T0254/.P, T0254/.P-C)

3. TECHNICAL DATA

Category and explosion protection:	  II 2G Ex db eb IIC T6...T5 Gb II 2D Ex tb IIIC T80°C... T95°C Db
Ambient temperature:	-40°C ≤ Tamb ≤ +40°C/+45°C/+55°C
Rated voltage:	Depending on the type of explosion proof plug and socket : T0253 and T0254: 4P max. 690V AC 50/60 Hz 5P max. 415V AC 50/60 Hz
Rated current:	T0253 – max. 63A T0254 – max. 125A (-40 °C to +45 °C), max. 115A (-40 °C to +55 °C)
Mechanical protection:	IP 65
Resistance to impact:	IK 10

Uvod kabela:

T0253:

Zidna priključnica: 1xM50 uvodnica
Vanjski promjer kabela: Φ 22 mm - 35 mm

Utikač:

Vanjski promjer kabela: Φ 15 mm - 35 mm

Utikač sa čepom:

Vanjski promjer kabela: Φ 15 mm - 35 mm

T0254:

Zidna priključnica: 1xM63 uvodnica
Vanjski promjer kabela: Φ 27 mm - 48 mm

Utikač:

Vanjski promjer kabela: Φ 20 mm - 57 mm

Utikač sa čepom:

Vanjski promjer kabela: Φ 20 mm - 57 mm

Cable entry:

T0253:

Wall type socket: 1xM50 cable gland
Outer cable diameter: Φ 22 mm - 35 mm

Plug:

Outer cable diameter: Φ 15 mm - 35 mm

Plug with cap:

Outer cable diameter: Φ 15 mm - 35 mm

T0254:

Wall type socket: 1xM63 cable gland
Outer cable diameter: Φ 27 mm - 48 mm

Plug:

Outer cable diameter: Φ 20 mm - 57 mm

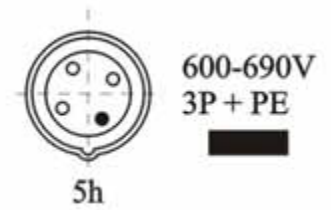
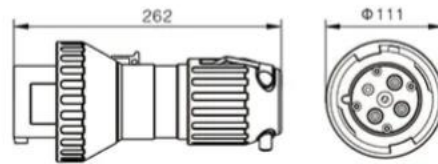
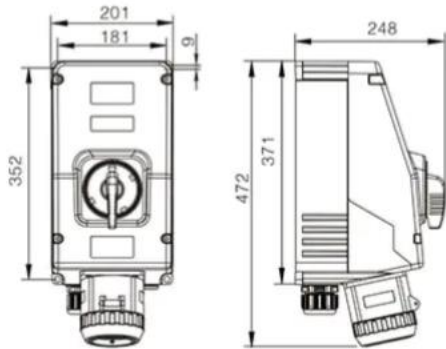
Plug with cap:

Outer cable diameter: Φ 20 mm - 57 mm

4. DIMENZIJE

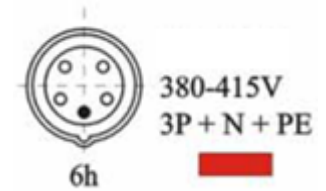
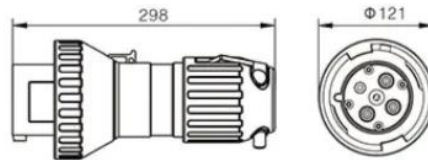
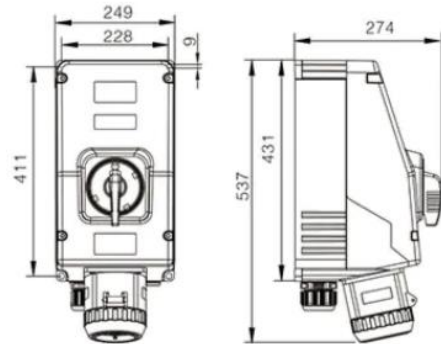
TIP T0253 / 63A

TYPE T0253 / 63A

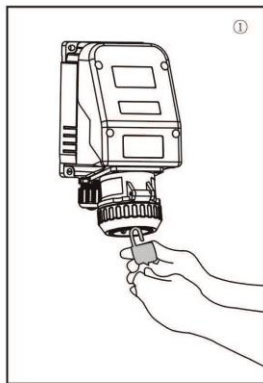


TIP T0254 / 125A

TYPE T0254 / 125A

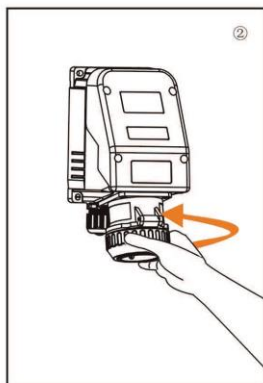


Tip priključnog pribora Explosio proof plug and socket type	Opis Description		Kod za narudžbu Order code
T0253 63A 4P/5P			
Zidna priključnica Walltype socket	690V 63A-4P		R-4P-63A-690V
Utikač Plug	690V 63A-4P		P-4P-63A-690V
Utikač s čepom Plug with cap	690V 63A-4P		P-C-4P-63A-690V
Zidna priključnica Walltype socket	415V 63A-5P		R-5P-63A-415V
Utikač Plug	415V 63A-5P		P-5P-63A-415V
Utikač s čepom Plug with cap	415V 63A-5P		P-C-5P-63A-415V
T0254 125A 4P/5P			
Zidna priključnica Walltype socket	690V 125A-4P		R-4P-125A-690V
Utikač Plug	690V 125A-4P		P-4P-125A-690V
Utikač s čepom Plug with cap	690V 125A-4P		P-C-4P-125A-690V
Zidna priključnica Walltype socket	415V 125A-5P		R-5P-125A-415V
Utikač Plug	415V 125A-5P		P-5P-125A-415V
Utikač s čepom Plug with cap	415V 125A-5P		P-C-5P-125A-415V



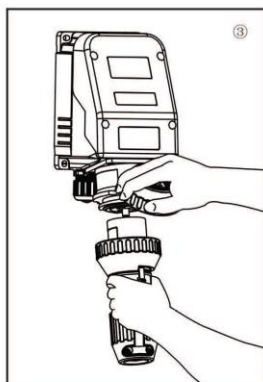
▶ Zaštitni poklopac protueksplozijski zaštićene zidne priključnice opremljen je sa otvorima za lokot.

The protective cover of the explosion-proof wall socket is equipped with padlock openings.



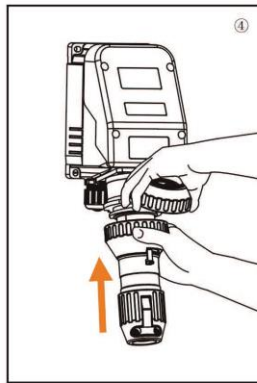
▶ Zidna priključnica opremljena je sa zaštitnim poklopcem koji osigurava zaštitu IP66. Pri korištenju potrebno je okrenuti poklopac u smjeru strelice da bi se poklopac otvorio te se utikač može umetnuti.

The wall socket is equipped with a protective cover that provides IP66 protection. When using, turn the cover in the direction of the arrow to open the cover so that the plug can be inserted.



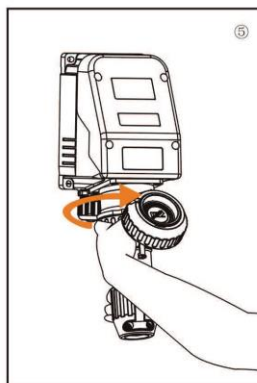
▶ Otklopiti zaštitni poklopac zidne priključnice.

Open the protective cover of the wall socket.



▶ Umetnuti utikač u zidnu priključnicu.

Insert the plug into the wall socket.



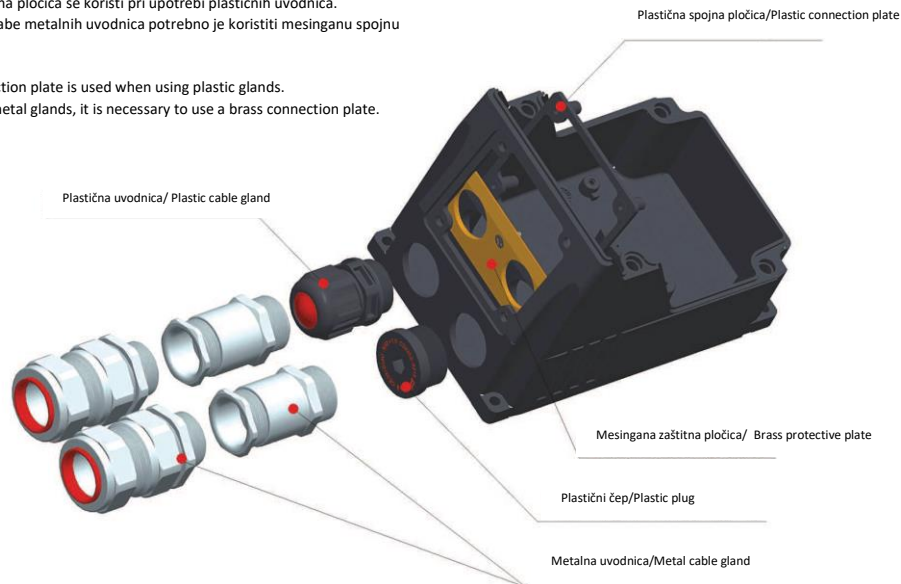
▶ Okrenuti utikač udesno dok se ne pojavi zvuk da je utikač na mjestu. Nakon što je utikač na mjestu više ga je nemoguće izvaditi bez ponovnog okretanja u lijevo. Pritegnuti blokadnu maticu da bi se osigurala zaštita IP66.

Turn the plug to the right until you hear a sound that the plug is in place. Once the plug is in place it is impossible to remove it without turning it again to the left. Tighten the lock nut to ensure IP66 protection.

7. MONTAŽA UVODNICA

Plastična spojna pločica se koristi pri upotrebi plastičnih uvodnica.
Prilikom uporabe metalnih uvodnica potrebno je koristiti mesinganu spojnu pločicu.

Plastic connection plate is used when using plastic glands.
When using metal glands, it is necessary to use a brass connection plate.



8. PREGLED, ODRŽAVANJE, POPRAVAK, OBNAVLJANJE

Potrebno je obavljati preglede i održavati sve dijelove uređaja o kojima ovisi protueksplozijska zaštita sukladno normi EN 60079-17, općim i posebnim uputama proizvođača i Pravilnicima korisnika, a naročito:

- da su dijelovi priključnice i utikača bez puknuća i oštećenja
- da su brtve neoštećene, a vijci pritegnut, i
- da su uvodnice instalirane prema uputama proizvođača te pritegnute nazivnim momentom, a brtve neoštećene.

Popravak, obnavljanje ili pregradnju kućišta obavlja proizvođač ili od proizvođača ovlaštena pravna osoba, originalnim dijelovima prema proizvodnoj dokumentaciji, a sve sukladno normi EN 60079-19.

Zaštitni raspori na priključnicama i utikačima ne podliježu popravcima te u slučaju oštećenja proizvod mora biti zamijenjen te ne smije biti korišten.

Ukoliko popravak i/ili obnavljanje i/ili pregradnju vrši treća osoba, prestaje svaka odgovornost proizvođača za proizvod, a izjava sukladnosti proizvođača postaje nevažeća.

9. ODGOVORNOSTI I OVLAŠTENJA

Ova Uputa predstavlja najvažniju informaciju o proizvodu. Nadopunjuju ju odgovarajući nacionalni zakoni i propisi. Proizvodnja, uporaba, certifikacija i nadzor određene su na nacionalnoj razini:

- Pravilnikom o opremi i zaštitnim sustavima namijenjenim za uporabu u prostorima ugroženim eksplozivnom atmosferom (NN br. 33/16, odnosno EU Direktiva ATEX 2014/34/EU) i
- Pravilnikom o najmanjim zahtjevima sigurnosti i zaštite zdravlja radnika te tehničkom nadgledanju postrojenja, opreme, instalacija i uređaja u prostorima ugroženim eksplozivnom atmosferom (NN br. 39/06, 106/07.), odnosno EU Direktivi 1999/92/EC (ATEX 137).

Odgovorna osoba dužna je osigurati njihovo provođenje u pogonu.

7. MOUNTING OF CABLE GLANDS

8. INSPECTION, MAINTENANCE, REPAIR AND OVERHAUL

Inspections are carried out in accordance with EN 60079-17, general and special conditions of manufacturer and users Regulations and includes supervision of parts on which the explosion protection depends, especially:

- that the socket and plug parts are free of cracks and damaged
- the seals are undamaged and the bolts are tightened, and
- that the glands are installed according to the manufacturer's instructions and tightened to the rated torque, and the seals are undamaged

All the repairs are performed by the manufacturer or the manufacturer's authorized personal and the original parts must be provided according to the product documentation, all in accordance with EN 60079-19.

The flameproof joints on the sockets and plugs are not repairable and in case of damage the product must be replaced and must not be used.

If repair or any other procedure are performed on the product by unauthorized person, all producer responsibility for the product and the warranty and the manufacturer's declaration of conformity becomes invalid.

9. RESPONSIBILITY AND AUTHORIZATION

This instruction is the basic information about the product. It is completed by the corresponding national laws and regulations. Production, use, certification and supervision are determined at the national level:

- Regulations concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres EU directive 2014/34/EU and
- Regulations on minimum requirements for safety and health protection of workers and technical inspection of facilities, equipment, installations and equipment in hazardous areas EU directive 1999/92/EC (ATEX 137).

The responsible person shall ensure their implementation at the working facility.

10. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

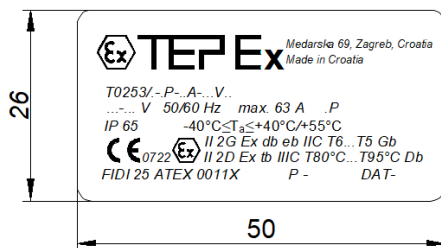
Transport i skladištenje treba vršiti samo u originalnoj ambalaži, na način istaknut na kartonskoj kutiji.

11. JAMSTVO PROIZVOĐAČA

Proizvođač daje jamstvo na proizvod u trajanju od godine dana prema odredbama Zakona o obveznim odnosima. Ova izjava ima snagu Jamstvenog lista.

12. OZNAČAVANJE

Zidne priključnice T0253 i T0254 označeni su natpisnim pločicama i pločicama upozorenja sa vanjske strane kućišta (Materijal: Graverska plastika Rowmark LM 912 crno-bijela 0,8mm) te natpisnom naljepnicom sa tehničkim podacima unutar kućišta (Materijal: Naljepnica Avery Zweckform L6009-20).



10. STORAGE AND TRANSPORT

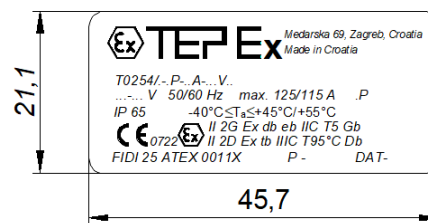
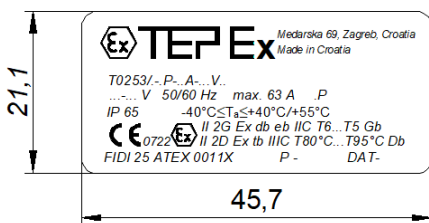
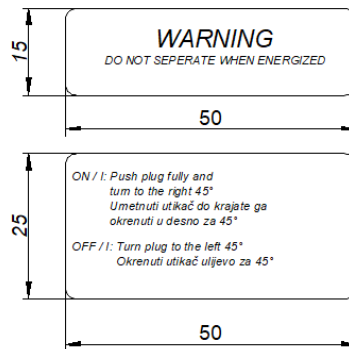
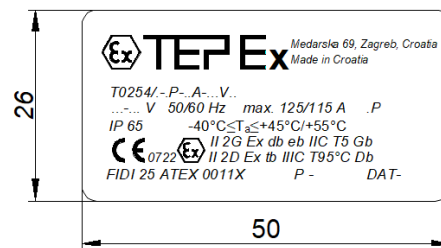
Transportation and warehousing of the lamps is only allowed in the original packaging, as outlined in a cardboard box.

11. MANUFACTURER'S WARRANTY

The manufacturer provides a warranty on the product for a period of one year under the provisions of this user manual and the law on obligations. This statement has the force of Warranty sheet.

12. MARKING

Wall sockets T0253 and T0254 they are marked with plates and warning plates on the outside of the housing (Material: Rowmark LM 912 engraving plastic black and white 0.8mm) and a nameplate with technical data inside the housing (Material: Avery Zweckform L6009-20 sticker).



Utikači T0253 i T0254 označeni su natpisnim naljepnicama po obodu kućišta (Materijal: Naljepnica Avery Zweckform L6013-20).

Plugs T0253 and T0254 they are marked with nameplates around the perimeter of the housing (Material: Avery Zweckform L6013-20 sticker).

